

Партида:

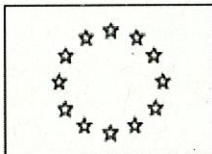
МИНИСТЕРСТВО НА ВЪТРЕШНИТЕ РАБОТИ
 ЕКЦИЯ "УПРАВЛЕНИЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И СОЦИАЛНИ ДЕЙНОСТИ"
 гр. София 1301, ул. "Княз Борис I" № 124

УРИ 5785

р. 4513-12.02.2022. екз. 2

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ (версия 7)

960857



Притурка към Официален вестник на Европейския съюз

Информация и онлайн формуляри: <http://simap.ted.europa.eu>

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ

Изменение на поръчка през нейния срок на изпълнение

Директива 2014/24/ЕС / ЗОП

Директива 2014/25/ЕС / ЗОП



РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН/ВЪЗЛОЖИТЕЛ

I.1) Наименование и адреси			
Официално наименование: Министерство на вътрешните работи		Национален регистрационен номер: 2 000695235	
Пощенски адрес: ул. Шести септември № 29			
Град: София	код NUTS: BG411	Пощенски код: 1000	Държава: BG
Лице за контакт: Анна Пушкарлова		Телефон: +359 29823052	
Електронна поща: int.82@mvr.bg		Факс: +359 2813010	
Интернет адрес/и Основен адрес (URL): http://www.mvr.bg Адрес на профила на купувача (URL): https://www.mvr.bg/aop/dynamicProvider52/55187027-df0f-4aee-ala0-a9410ec3db0b/osiguriavane-pismeni-prevodi-mvr			

РАЗДЕЛ II: ПРЕДМЕТ

II.1) Обхват на обществената поръчка

II.1.1) Наименование: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на МВР“ Референтен номер: 2	
II.1.2) Основен CPV код: 79530000 Допълнителен CPV код: 1 2	
II.1.3) Вид на поръчка ☐ Строителство ☐ Доставки ☒ Услуги	

II.2) Описание

II.2.1) Наименование: 2 „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на МВР“ Обособена позиция №: 2
II.2.2) Допълнителни CPV кодове 2
II.2.3) Място на изпълнение Основно място на изпълнение: гр. София, ул. "6-ти септември" № 29 - Министерство на вътрешните работи. код NUTS: 1 BG411
II.2.4) Описание на обществената поръчка към момента на сключване на договора: (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги) Осигуряване на писмени преводи от български на чужд език и от чужд език на български за служителите на МВР.
II.2.7) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамична система за закупуване Продължителност в месеци: _____ или Продължителност в дни: _____ или Начална дата: _____ дд/мм/гггг

Крайна дата: 31.08.2020 дд/мм/гггг	
В случай на рамкови споразумения – обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава четири години (Директива 2014/24/ЕС) / осем години (Директива 2014/25/ЕС):	
II.2.13) Информация относно средства от Европейския съюз Обществената поръчка е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз Да ☐ Не ☒ Идентификация на проекта:	

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА

IV.2) Административна информация

IV.2.1) Обявление за възлагане на поръчка, свързано с тази поръчка

Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2018/S 198-448722

Номер на обявлението в РОП: 872442

РАЗДЕЛ V: ВЪЗЛАГАНЕ НА ПОРЪЧКАТА

Поръчка №:	5785мпд - 53
Обособена позиция №:	2
Наименование: „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на МВР“	

V.2) Възлагане на поръчката

V.2.1) Дата на сключване на договора

04.10.2018 дд/мм/гггг

V.2.2) Информация относно оферти

Поръчката е възложена на група от икономически оператори

Да ☐ Не ☒

V.2.3) Име и адрес на изпълнителя ¹

Официално наименование:

ЕВРО – АЛИАНС ООД

Национален регистрационен номер: ²

115302753

Пощенски адрес:

ул. Самара № 13

Град:

Пловдив

код NUTS:

BG421

Пощенски код:

4000

Държава:

BG

Електронна поща:

evroalians@abv.bg

Телефон:

+359 032953315

Интернет адрес: (URL)

Факс:

+359 032953315

Изпълнителят е МСП

Да ☐ Не ☒

(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)

V.2.4) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (към момента на сключване на договора; без да се включва ДДС)

Обща стойност на обществената поръчка: 70000

Валута:

BGN

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

VI.3) Допълнителна информация: ²

Договорът е сключен след проведен вътрешен конкурентен избор по реда на чл. 82, ал. 3 и 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), във връзка със сключено Рамково споразумение № СПОР-3 от 14.02.2018 г. на Централния орган за покупки (ЦОП). Обществената поръчка е проведена изцяло по електронен път в Системата за електронно възлагане на обществени поръчки (СЕВОП) на ЦОП.

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование:

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес:

бул. Витоша № 18

Град:

Пощенски код:

Държава:

София	1000	BG
		Телефон: +359 29884070
Електронна поща: cpcadmin@cpc.bg	Факс: +359 29807315	
Интернет адрес (URL): http://www.cpc.bg		
VI.4.2) Орган, който отговаря за процедурите по медиация ²		
Официално наименование:		
Пощенски адрес:		
Град:	Пощенски код:	Държава:
	Телефон:	
Електронна поща:	Факс:	
Интернет адрес (URL):		
VI.4.3) Подаване на жалби		
Точна информация относно краен срок/крайни срокове за подаване на жалби: Неприложимо		
VI.4.4) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби ²		
Официално наименование: Сектор ПНО - ДУССД, МВР		
Пощенски адрес: ул.Княз Борис I No 134		
Град: София	Пощенски код: 1000	Държава: BG
	Телефон: +359 29822687	
Електронна поща: int.82@mvr.bg	Факс: +359 29813010	
Интернет адрес (URL): http://mvr.bg/dussd		
VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление		
Дата: 19/02/2020 дд/мм/гггг		

РАЗДЕЛ VII: ИЗМЕНЕНИЯ ПО ПОРЪЧКАТА

VII.1) Описание на обществената поръчка след измененията

VII.1.1) Основен CPV код: 79530000
Допълнителен CPV код: ^{1 2} _____
VII.1.2) Допълнителни CPV кодове ²
VII.1.3) Място на изпълнение
Основно място на изпълнение: гр. София, ул. "6-ти септември" № 29 - Министерство на вътрешните работи. код NUTS: ¹ BG411
VII.1.4) Описание на обществената поръчка: (естество и количество на строителни работи, доставки или услуги) Осигуряване на писмени преводи от български на чужд език и от чужд език на български за служителите на МВР.
VII.1.5) Продължителност на поръчката, рамковото споразумение или динамична система за закупуване
Продължителност в месеци: _____ или Продължителност в дни: _____ или Начална дата: _____ дд/мм/гггг

Крайна дата: 31.08.2020 дд/мм/гггг			
В случай на рамкови споразумения – обосноваване на срока, чиято продължителност надвишава четири години (Директива 2014/24/ЕС) / осем години (Директива 2014/25/ЕС):			
VII.1.6) Информация относно стойността на поръчката/обособената позиция (без да се включва ДДС)			
Обща стойност на поръчката/обособената позиция:		70000	Валута: BGN
Поръчката е възложена на група от икономически оператори		Да ☐ Не ☒	
VII.1.7) Име и адрес на изпълнителя ¹			
Официално наименование: ЕВРО – АЛИАНС ООД		Национален регистрационен номер: ² 115302753	
Пощенски адрес: ул. Самара № 13			
Град: Пловдив	код NUTS: BG421	Пощенски код: 4000	Държава: BG
Електронна поща: evroalians@abv.bg		Телефон: +359 032953315	
Интернет адрес: (URL)		Факс: +359 032953315	
Изпълнителят е МСП		Да ☐ Не ☒	
(МСП – както е определено в Препоръка 2003/361/ЕО на Комисията)			
VII.2) Информация относно изменения			
VII.2.1) Описание на измененията			
Естество и обхват на измененията (с указване на евентуални по-ранни промени по поръчката): На основание чл. 116, ал. 1, т. 3 от Закона за обществените поръчки се сключи допълнително споразумение № 5785р – 4142/13.02.2020 г. към договор № 5785мпд – 53/04.10.2018 г., с което срокът за изпълнение на договора се удължава до достигане на максималната му стойност, но не по-късно от 31.08.2020 г., като се има предвид факта, че към момента сумата по договора не е усвоена напълно.			
VII.2.2) Причини за изменение			
☐ Необходимост от допълнителни строителни работи, доставки или услуги от първоначалния изпълнител (чл. 72, параграф 1, буква б) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, буква 1, буква б) от Директива 2014/25/ЕС) Описание на икономическите или техническите причини и на създаденото неудобство или удвояване на цената, възпрепятстващо промяната на изпълнителя:			
☒ Необходимост от изменение, предизвикана от обстоятелства, които добросъвестен възлагаш орган/възложител не би могъл да предвиди (чл. 72, параграф 1, буква в) от Директива 2014/24/ЕС, чл. 89, параграф 1, буква в) от Директива 2014/25/ЕС) Описание на обстоятелствата, предизвикали необходимата модификация, и обяснение на непредвиденото естество на тези обстоятелства: Изменението е във връзка със сключено допълнително споразумение № 1/05.11.2019 г. към Рамково споразумение № СПОР-3/14.02.2018 г. за възлагане на централизирана обществена поръчка с предмет: „Осигуряване на устни и писмени преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации“, Обособена позиция № 2 „Осигуряване на писмени преводи за нуждите на органите на изпълнителната власт и техните администрации“, с което се удължава срокът за изпълнение на рамковото споразумение до 31.08.2020 г.			
VII.2.3) Увеличение на цената			
Актуализирана обща стойност на поръчката преди измененията (като се вземат под внимание възможни по-ранни изменения на поръчката и адаптиране на цената)			
Стойност, без да се включва ДДС:		70000	Валута: BGN
Обща стойност на поръчката след измененията			
Стойност, без да се включва ДДС:		70000	Валута: BGN

Възлагащият орган/възложителят носи отговорност за гарантиране на спазване на законодателството на Европейския съюз и на всички приложими закони.

- 1 моля, повторете, колкото пъти е необходимо
- 2 в приложимите случаи